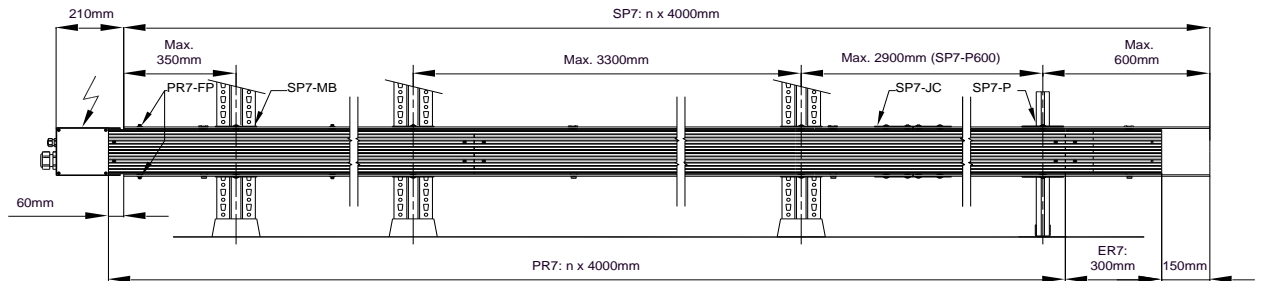
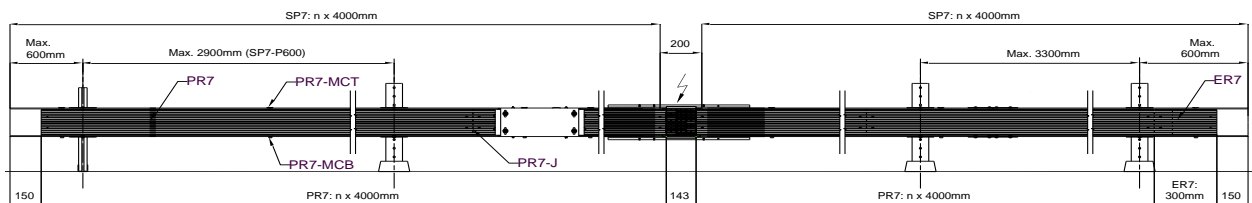




PR7 with end feed PR7-EK / PR7 mit Endeinspeisung PR7-EK / PR7 met eindvoeding PR7-EK / PR7 avec alimentation d'extrémité PR7-EK



PR7 with line feed PR7-LB / PR7 mit Streckeneinspeisung PR7-LB / PR7 met lijnvoeding PR7-LB / PR7 avec alimentation en cours du ligne PR7-LB



Part	Part no.	Description
PR7	2001080	Pro-Ductor Profile / Pro-Ductor Profil / Pro-Ductor Profiel / Gaine Pro-Ductor
PR7	2001080.B0000	Pro-Ductor Profile special length / Pro-Ductor Profil angepasste Länge / Pro-Ductor Profiel volgens opgegeven lengte / Gaine Pro-Ductor longueur spéciale
PR7-EK	2001140	End feed box / Endeinspeisungskasten / Eindvoedingskast / l'armoire d'alimentation en d'extrémité
PR7-LB63/20	2001900	Linefeed housing complete PR7-LB63/20 / Streckeneinspeisung komplett PR7-LB63/20 / Lijnvoeding compleet PR7-LB63/20 / Alimentation en cours de ligne complet PR7-LB63/20
PR7-LBG	2001910	Linefeed housing complete PR7-LBG / Streckeneinspeisung komplett PR7-LBG / Lijnvoeding compleet PR7-LBG / Alimentation en cours de ligne complet PR7-LBG
ER7	2001800	End cap / Endkappe / Eindkap / Chape d'extrémité
PR7-FP	2001590	Fixed point / Festpunkt / Vastpunt / Point fixe
PR7-MCT	2010400	Mounting clip top / Montageclip oben / Montageclip boven / Clip de montage au-dessus
PR7-MCB	2010450	Mounting clip bottom / Montageclip unten / Montageclip onder / Clip de montage en dessous
PR7-TGS	2005000.B0000	Transfer guide straight / Gerader Einführtrichter / Rechte inlooptrechter / Entonnoirs d'admission
PR7-TGC-R	2005020.B0000	Transfer guide curved right / Gebogener Einführtrichter rechts / Gebogen inlooptrechter rechts / Entonnoirs d'admission couvés à droit
PR7-TGC-EXP-R	2005020.B0001	Transfer guide curved expansion right / Gebogener Einführtrichter Expansion rechts / Gebogen inlooptrechter expansie rechts / Entonnoirs d'admission couvés expansion à droit
PR7-TGC-L	2005020.B0003	Transfer guide curved left / Gebogener Einführtrichter links / Gebogen inlooptrechter links / Entonnoirs d'admission couvés à gauche
PR7-TGC-EXP-L	2005020.B0002	Transfer guide curved expansion left / Gebogener Einführtrichter Expansion links / Gebogen inlooptrechter expansie links / Entonnoirs d'admission couvés expansion à gauche
SP7-MBTGC	2005020.B0004	Mounting bracket for transfer guide / Montagewinkel für Einführtrichter / Bevestigingssteun voor inloop trechter / Support de montage de la trémie de plancher
SP7 (L=4M)	2010100	Support profile L=4M / Stützprofil L=4M / Steunprofiel L=4M / Support de fixation L=4M
SP7 (L=6M)	2010101	Support profile L=6M / Stützprofil L=6M / Steunprofiel L=6M / Support de fixation L=6M
SP7	2010120.B0000	Support profile special length / Stützprofil angepasste Länge / Steunprofiel volgens opgegeven lengte / Support de fixation longueur spéciale
SP7-MB	2010200	Mounting bracket / Montagebügel / Ophangbeugel / Fixation de suspension
SP7-MB/P	2019412	Mounting bracket for SP7-P / Montagebügel für SP7-P / Ophangbeugel voor SP7-P / Fixation de suspension pour SP7-P



Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de:

Pro-Ductor PR7



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

SP7-JC	2010250	Joint clamp / Verbinder / Verbinding / Liaison
SP7-P600	2003050.B0006	Extra post L=600mm / Extra Steher L=600mm / Extra paal L=600mm / Piquet supplémentaire L=600 mm
LC80	1012750	Line feed clamp max. CU80/ Streckeneinspeisungsklemme max. CU80 Lijnvoedingsklem max. CU80 / Borne d'alimentation en cours de ligne CU80 max.
LC200	1013000	Line feed clamp max. CU200 / Streckeneinspeisungsklemme max. CU200 Lijnvoedingsklem max. CU200/ Borne d'alimentation en cours de ligne CU200 max.
CU50	1002560	Copper strip 50A/80% / Kupferband 50A/80% / Koperstrip 50A/80% / Conducteurs en cuivre 50A/80%
CU50AG	1003370	CU50 silver plated / CU50 Silber beschichtet / CU50 verzilverd / CU50 du plaque argent
CU80	1002640	Copper strip 80A/80% / Kupferband 80A/80% / Koperstrip 80A/80% / Conducteurs en cuivre 80A/80%
CU125	1002720	Copper strip 125A/80% / Kupferband 125A/80% / Koperstrip 125A/80% / Conducteurs en cuivre 125A/80%
CU160	1002870	Copper strip 160A/80% / Kupferband 160A/80% / Koperstrip 160A/80% / Conducteurs en cuivre 160A/80%
CU200	1002910	Copper strip 200A/80% / Kupferband 200A/80% / Koperstrip 200A/80% / Conducteurs en cuivre 200A/80%
STR125	1003920	Copper stretcher for CU125 / Kupferbandstrecker für CU125 / Koperstrekker voor CU125 / Extenseur en cuivre pour CU125
STR160	1003950	Copper stretcher for CU160 / Kupferbandstrecker für CU160 / Koperstrekker voor CU160 / Extenseur en cuivre pour CU160
STR200	1003990.B0000	Copper stretcher for CU200 / Kupferbandstrecker für CU200 / Koperstrekker voor CU200/ Extenseur en cuivre pour CU200
	1618400	Copper pulling block PR7 / Kupferziehblock / Kopertrekblok PR7 / Guide de forme en cuivre
	1003700	Turn table for copper strips / Drehteller für Kupferband-Montage / Draaiplateau voor montage koperstrips / Plateau rotatif pour le montage des conducteurs de cuivre

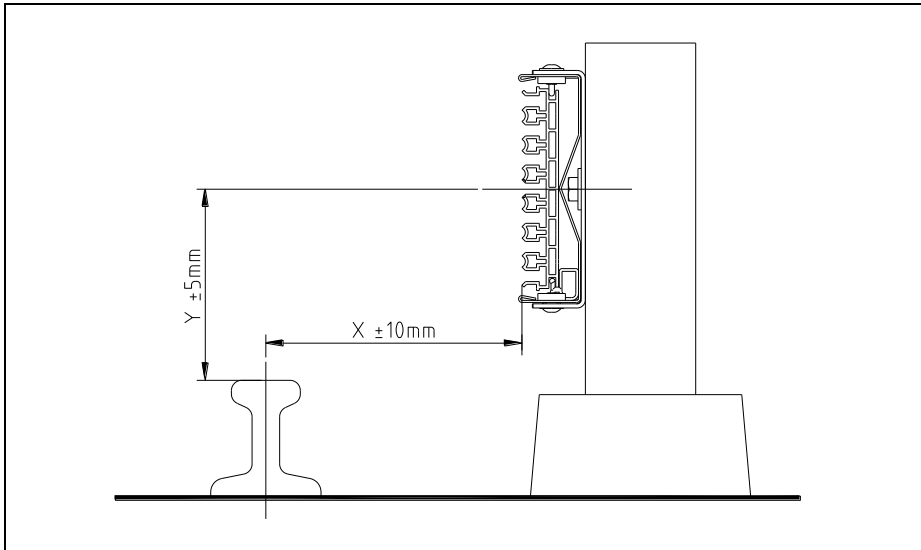


Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de :

Pro-Ductor PR7



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

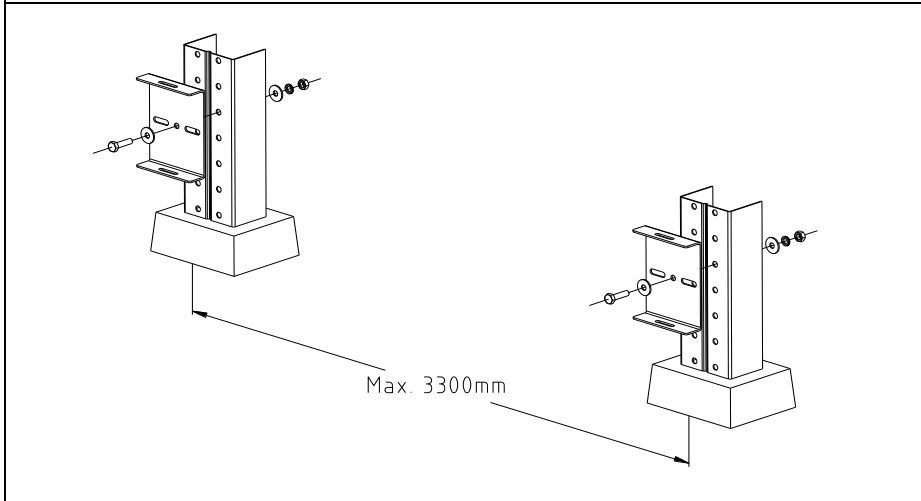


Assembly tolerances for Pro-Ductor installations.

Montagetoleranzen für Pro-Ductor Anlagen.

Montage-toleranties voor Pro-Ductor installaties.

Tolérances de montage pour les installations Pro-Ductor.



Position the mounting brackets SP7-MB

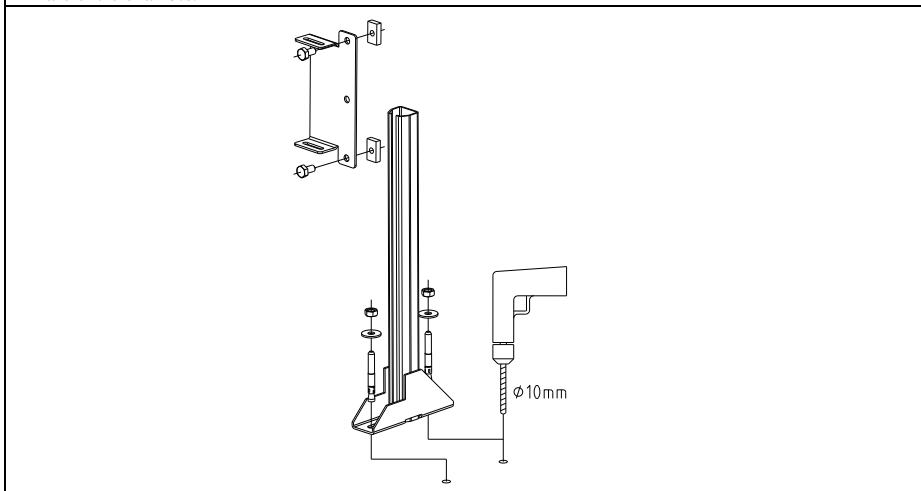
Aufhängebügel SP7-MB montieren

Monteer de ophangbeugels SP7-MB

Assembler les fixations de suspension SP7-MB

Maximum mounting distance in mm		
Mounted on / Montiert auf / Gemonteerd aan / Montez à	1 Trolley / 1Stromabnehmer / 1Stroomafnemer / 1Chariot	*2 Trolleys / 2Stromabnehmer / 2Stroomafnemers / 2Chariots
Uprights / Regalsteher / Staander / Droit:	3300mm	3000mm
Poles / Stehern / Paaltjes / Piquet (SP7-P600):	2900mm	2400mm

* minimum distance between trolleys 800mm. / * minmale afstand zwischen Stromabnehmern 800mm. / * minimale afstand tussen de stroomafnemers 800mm. / * la distance 800mm minimale entre chariots.



Position extra poles, if required. Use mounting bracket type SP7-MB/P.

Falls erforderlich, zusätzliche Stützen/Steher anbringen. Verwende Aufhängebügel Typ SP7-MB/P.

Plaatsen van extra steunpaaltjes, indien van toepassing. Gebruik ophangbeugel type SP7-MB/P.

Placement de petits piquets supplémentaires si besoin. Utiliser la fixation de suspension type SP7-MB/P.

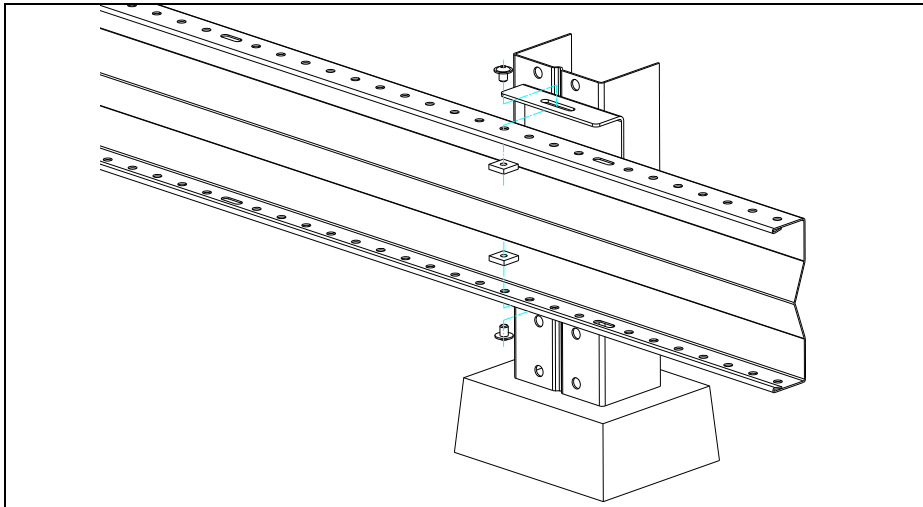


Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de:

Pro-Ductor PR7



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

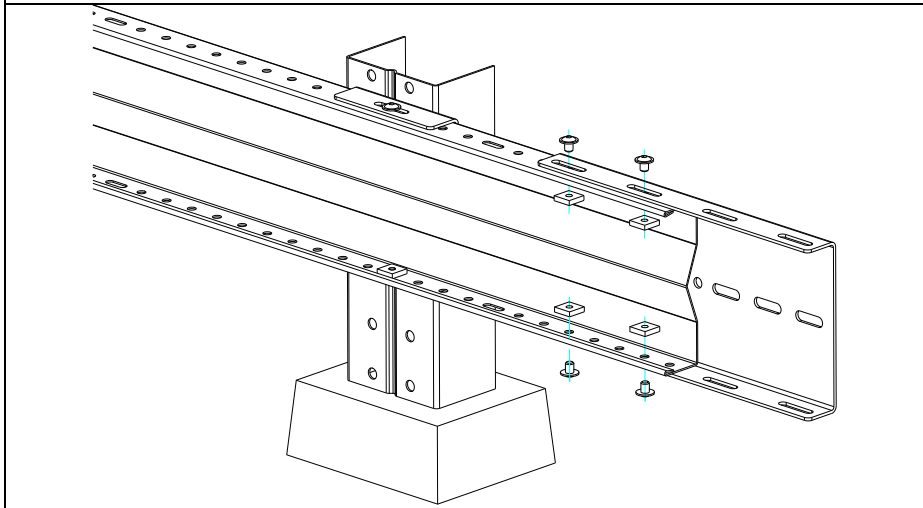


Install the mounting profile SP7.

Montageprofil SP7 montieren.

Monteer het montageprofiel SP7.

Assembler le profilé de montage SP7.

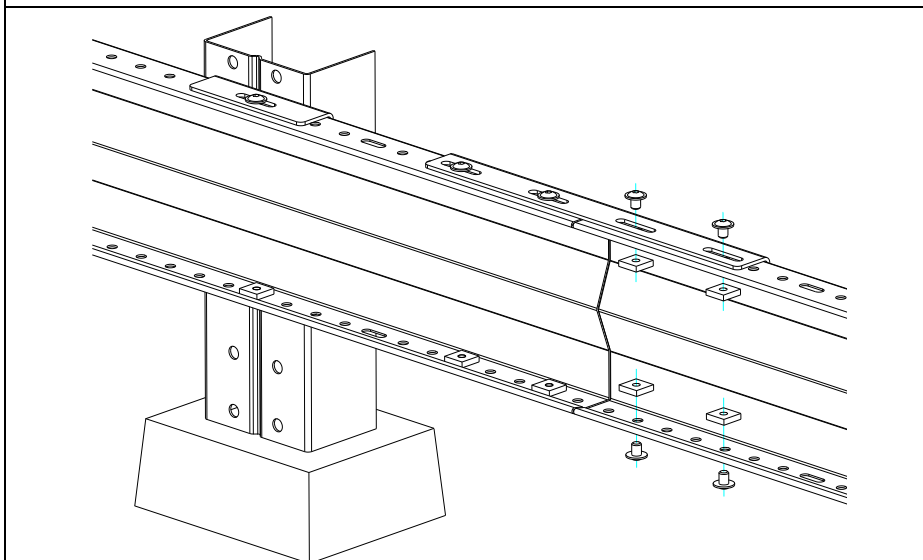


Mount the connector SP7-JC.

Verbindungsklemme SP7-JC montieren.

Monteer de verbindingsklem SP7-JC.

Placer le fixation de liaison SP7-JC.



Install the subsequent mounting frame SP7.

Nächstes Montageprofil SP7 montieren.

Monteer het volgende montageprofiel SP7.

Assembler le profilé de montage SP7
suivant.



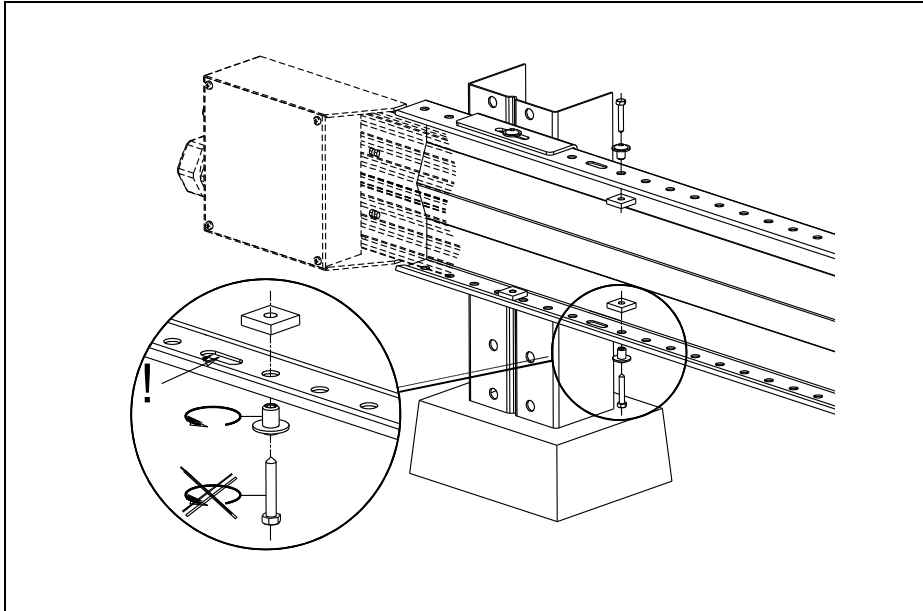
Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de :

Pro-Ductor PR7



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Preparation of fixed point for end feed / Vorbereitung des Festpunktes für Endeinspeisung Vorbereiden van vastpunt voor Eindvoeding / Préparation du point fixe pour l'alimentation d'extrémité



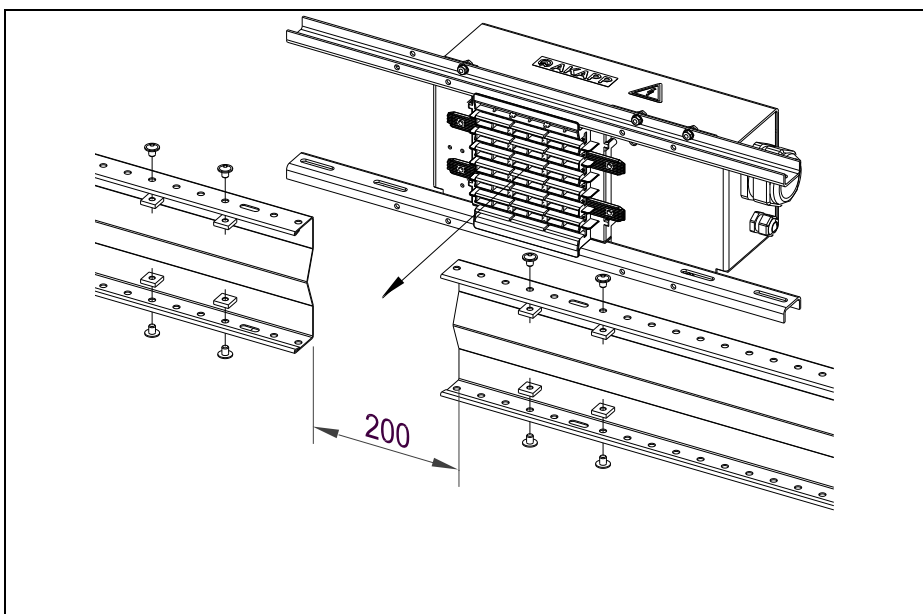
Mount the fixed point PR7-FP adjacent to the first slotted hole at the feed point.
Do not tighten the M4 bolt yet.

Festpunkt PR7-FP neben dem ersten Langloch am Einspeisungspunkt montieren.
Die M4-Schraube noch nicht festziehen.

Monteer het vastpunt PR7-FP naast het eerste sleufgat bij het voedingspunt.
De M4 bout nog niet aandraaien.

Monter le point fixe PR7-FP près de la première fente située près du point d'alimentation.
Ne pas encore serrer le boulon M4.

Mounting of line feed / Montage Streckeneinspeisung / Montage Lijnvoeding / Montage alimentation en cours de la ligne



Mount the linefeed box in a gap (200 mm) between the SP7 profiles.

Die Streckeneinspeisung in ein Lücke (200 mm) zwischen zwei SP7 Profile montieren.

Monteer de lijnvoeding in een gat (200 mm) tussen de SP7 profielen.

Montez l'alimentation en ligne dans une ouverture (200 mm) entre les profils.

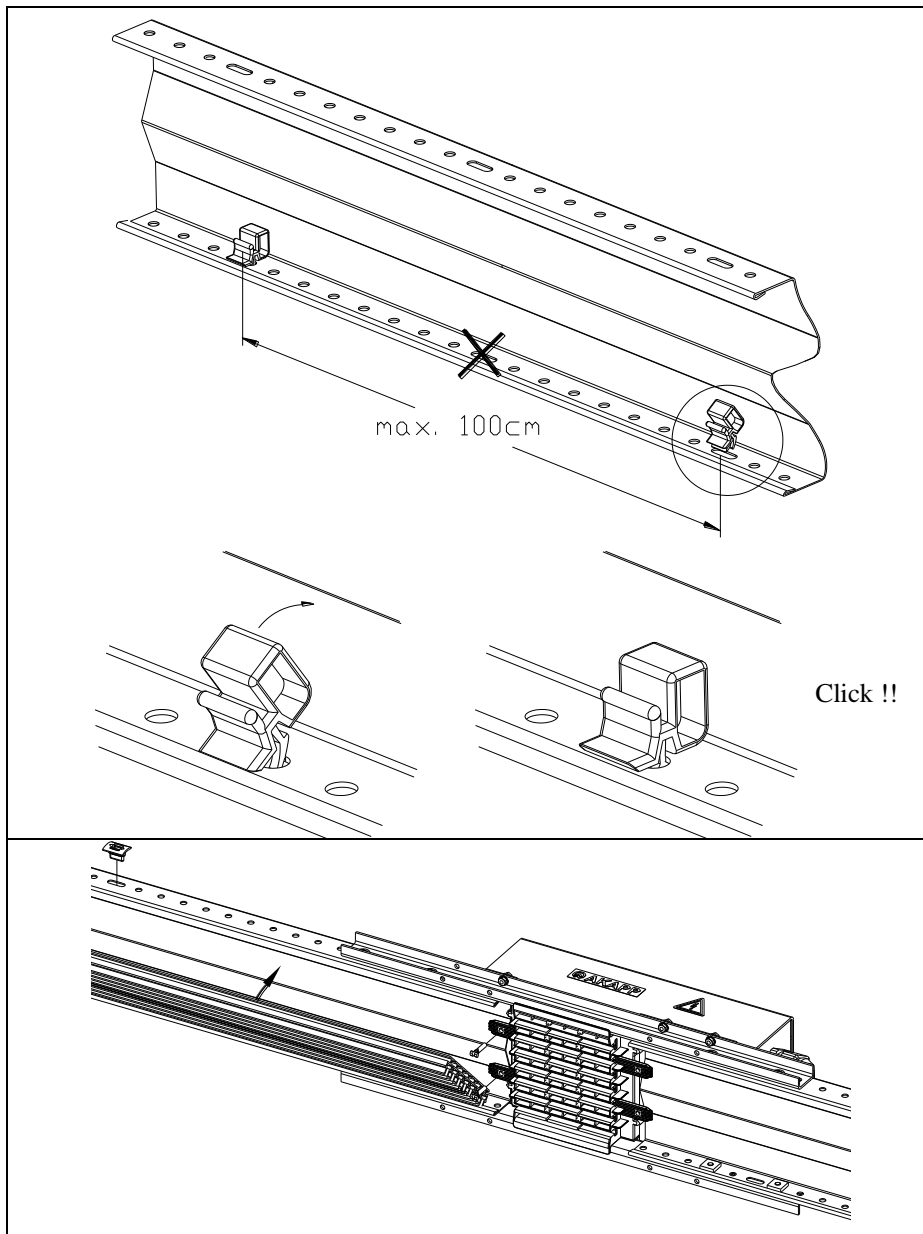


Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de:

Pro-Ductor PR7



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com



Mount the clips, type PR7-MCB every other meter = each second slotted hole. As soon as the clip coincides with the mounting bracket SP7-MB, the distance between the clips will be 50cm (once only).

Die Clips vom Typ PR7-MCB im Abstand von einem Meter montieren = jedes zweite Langloch.

Falls ein Clip mit einem Montagebügel SP7-MB zusammen trifft, wird der Abstand zwischen den Clips einmalig 50 cm.

Monteer de clips type PR7-MCB om de meter = iedere tweede sleufgat. Wanneer de clip samenvalt met de ophangbeugel SP7-MB wordt de afstand tussen de clips eenmalig 50cm.

Placer des clips de type PR7-MCB à un mètre d'intervalle (c.-à-d. toutes les deux fentes)

Lorsque le clip rencontre le fixation de suspension SP7-MB la distance entre les clips sera de 50 cm (une seule fois).

Start at the feed point, while mounting the PR7 frames.

Beginnend am Einspeisungspunkt die PR7-Profile montieren.

Monteer de PR7 profielen, begin bij het voedingspunt.

Montez les profilés PR7, commencez au point d'alimentation.

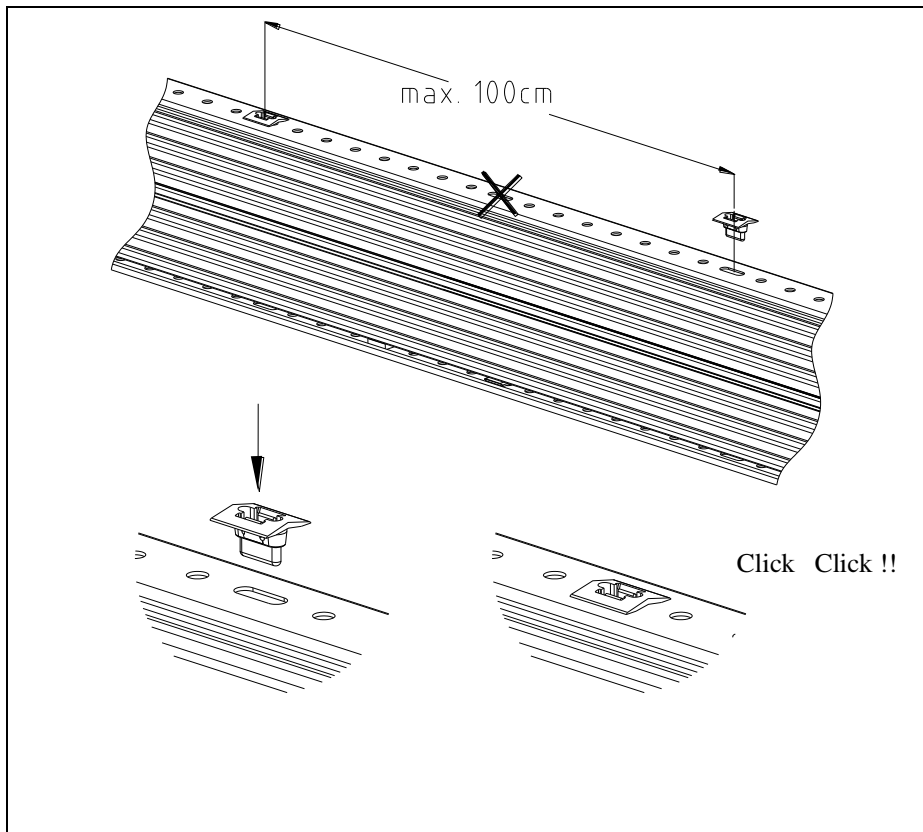


Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de:

Pro-Ductor PR7



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com



Mount the clips, type PR7-MCT every other meter = each second slotted hole. As soon as the clip coincides with the mounting bracket SP7-MB, the distance between the clips will be 50cm (once only).

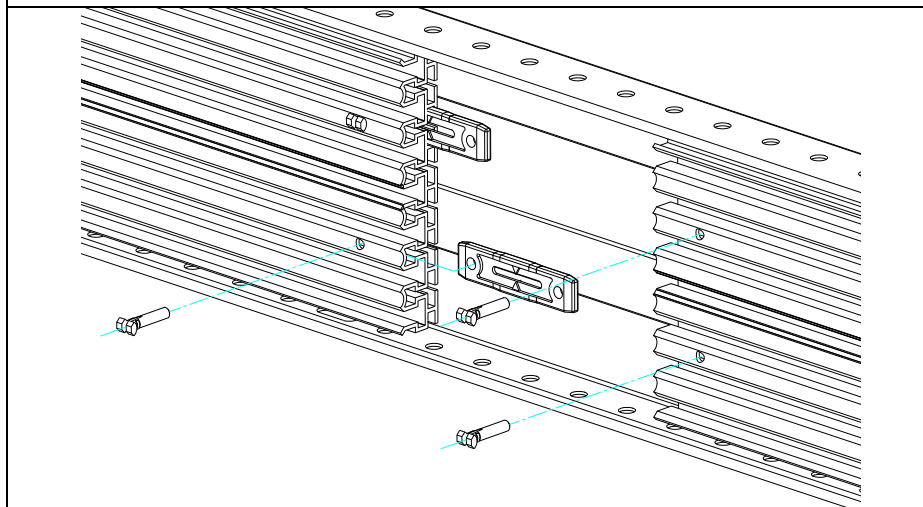
Die Clips vom Typ PR7-MCT im Abstand von einem Meter montieren = jedes zweite Langloch.

Falls ein Clip mit einem Montagebügel SP7-MB zusammen trifft, wird der Abstand zwischen den Clips einmalig 50cm.

Monteer de clips type PR7-MCT om de meter = iedere tweede sleufgat. Wanneer de clip samenvalt met de ophangbeugel SP7-MB wordt de afstand tussen de clips eenmalig 50cm.

Placer des clips de type PR7-MCT à un mètre d'intervalle (c.-à-d. toutes les deux fentes).

Lorsque le clip rencontre le fixation de suspension SP7-MB la distance entre les clips sera de 50 cm (une seule fois).



Mount the subsequent PVC housing PR7. Connect the frames by means of the set PR7-J.

Das nächste Kunststoffprofil PR7 montieren. Die Profile mit dem Set PR7-J verbinden.

Monteer het volgende kunststof profiel PR7. Verbind de profielen met de set PR7-J.

Placer le profilé synthétique PR7 suivant. Assembler les profilés avec le set PR7-J.

For installations including end feed, see page 8 – 9
For installations including line feed, see page 10 – 12

Für Anlagen mit Endeinspeisung siehe Seite 8 – 9
Für Anlagen mit Streckeneinspeisung siehe Seite 10 – 12

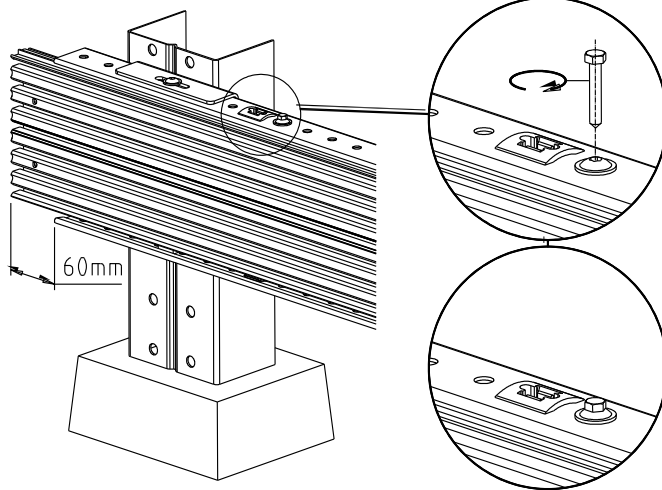
Voor installaties met Eindvoeding zie pagina 8 – 9
Voor installaties met Lijnvoeding zie pagina 10 – 12

Pour les installations avec une alimentation d'extrémité, se référer à la page 8 - 9
Pour les installations avec une alimentation en cours de ligne, se référer à la page 10 - 12





End feed / Endeinspeisung Eindvoeding / Alimentation d'extrémité

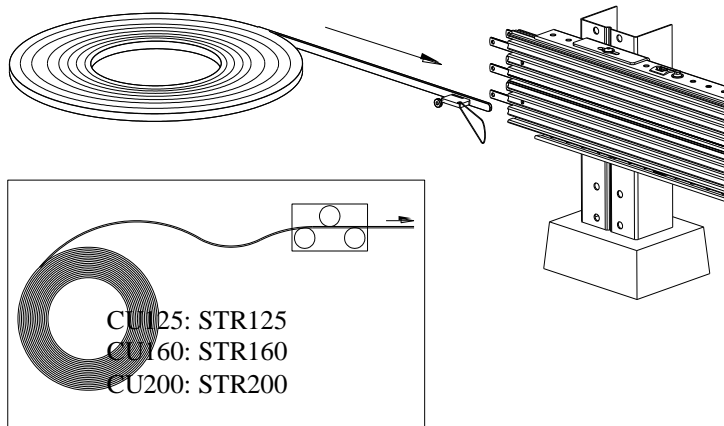


Position the first PR7 rail at the feed point side as shown. Fully tighten the M4 bolts of the PR7-FP.

Die erste PR7 gehäuse beim Einspeisepunkt positionieren wie abgebildet. M4-Schrauben des PR7-FP vollständig festziehen.

Positioneer de eerste PR7 rails bij de voedingszijde als afgebeeld. Draai de M4 bouten van de PR7-FP helemaal aan.

Positionner le premier rail à la Elimentation. Visser entièrement les boulons M4 du PR7-FP.

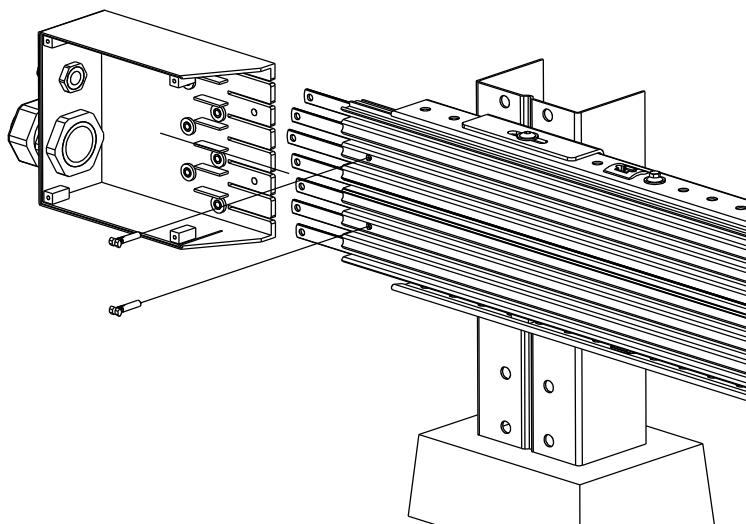


Pull the copper into the rail, from the side of the feed housing. Make use of a pulling block and a copper cassette.

Das Kupfer von der Seite des Einspeisungskastens in die Schienen einziehen. Hierzu einen kleinen Einziehblok und eine Kupferkassette verwenden.

Trek het koper vanaf de voedingskastzijde in de rails. Gebruik een intrekblokje en een kopercassette.

Tirer le cuivre dans les rails depuis le côté de l'armoire d'alimentation. Utiliser un petit bloc de rétraction et une cassette de cuivre.



Slide the feed box in the PR7 profile and fasten the feed box with 2 plastic pins.

Schiebe den Einspeisungskasten in das PR7 Gehäuse und fixiere den Kasten mit 2 Kunststoff Stiften.

Schuif de eindvoedingskast in het PR7 railstuk en zet deze vast met 2 kunststof pinnen.

Glissez la boîte alimentaire sur la gaine PVC et fixez le avec les deux chevilles

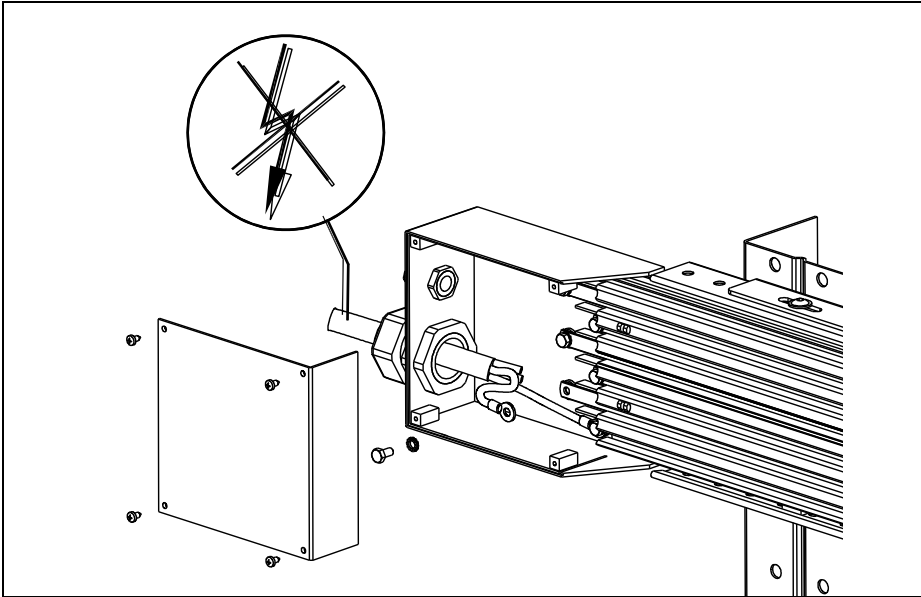


Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de:

Pro-Ductor PR7



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

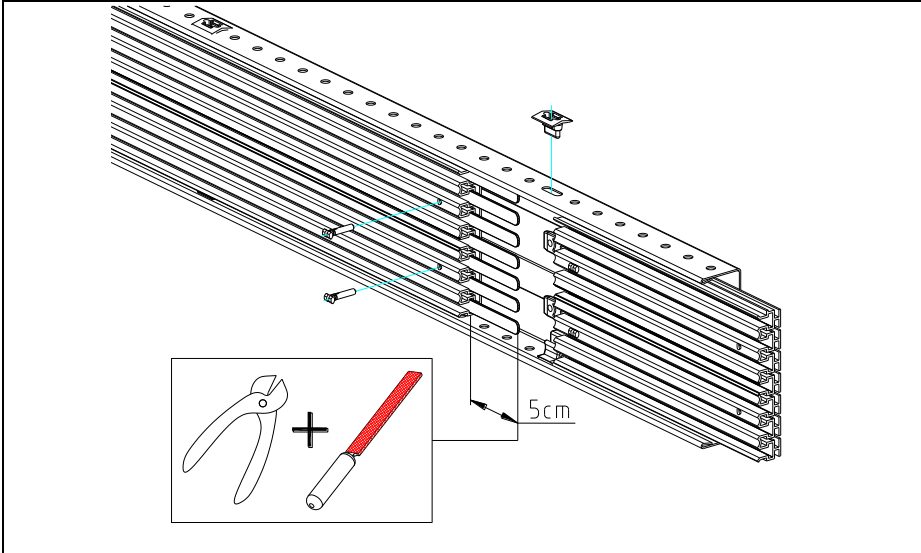


Position the copper strips and connect the cable with the M6 bolts. Close the junction box.

Die Kupferbänder positionieren und mit die M6 Schrauben das Kabel anschließen. Den Einspeisungskasten schließen.

Positioneer de koperstrips en sluit de kabel aan met de M6 bouten. Sluit de aansluitkast.

Positionner les bandes de cuivre et raccorder le câble avec le boulon M6. Fermer l'armoire de raccordement.



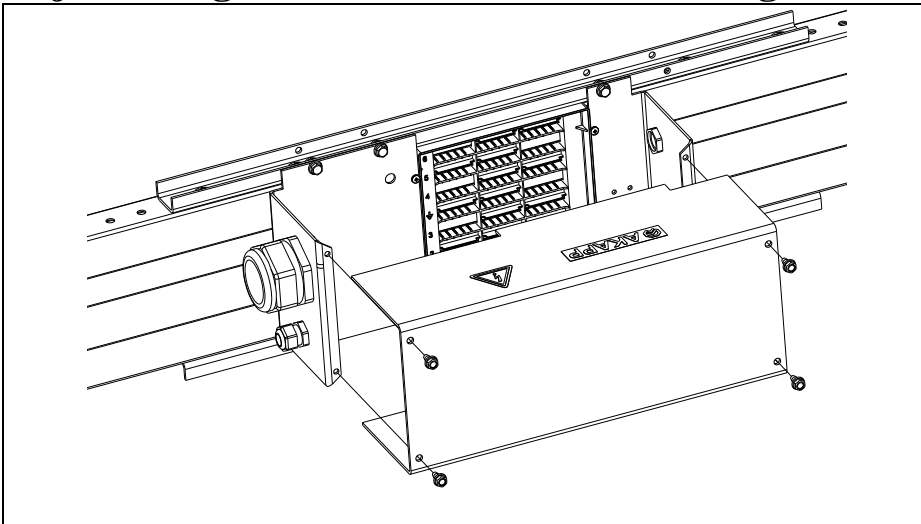
Cut the extra length of the copper conductor. Remove the sharp edges of the copper conductors. Mount the end cap ER7.

Das überschüssige Kupferband abschneiden. Die scharfen Kanten der Kupferbänder entgraten. Die Endkappe ER7 montieren.

Knip de extra lengte van het koperband af. Verwijder de scherpe kanten van de koperstrips. Monteer de eindkap ER7.

Couper la longueur excédentaire du conducteur de cuivre. Éliminer les bords tranchants des conducteurs de cuivre. Assembler le capuchon d'extrémité ER7.

Line feed / Streckeneinspeisung Lijnvoeding / Alimentation en cours de ligne



Open the junction box.

Den Einspeisungskasten öffnen.

Open de aansluitkast.

Ouvrir l'armoire de raccordement.

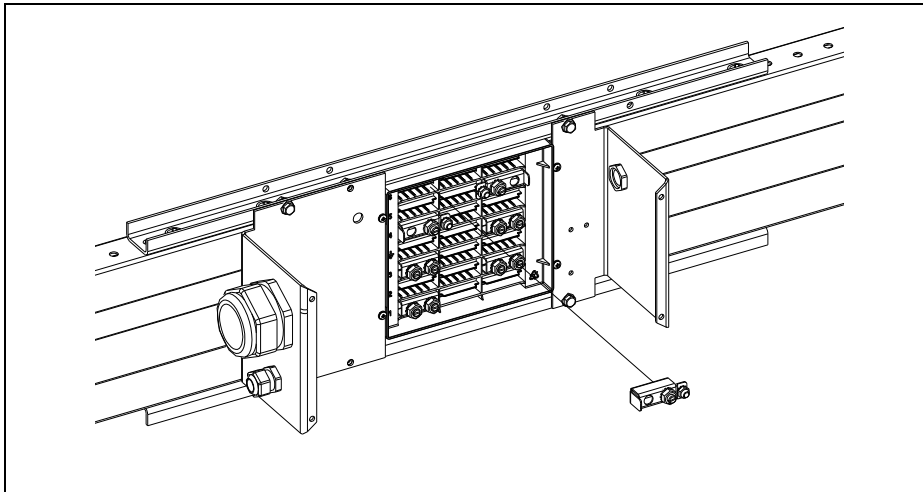


Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de:

Pro-Ductor PR7



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

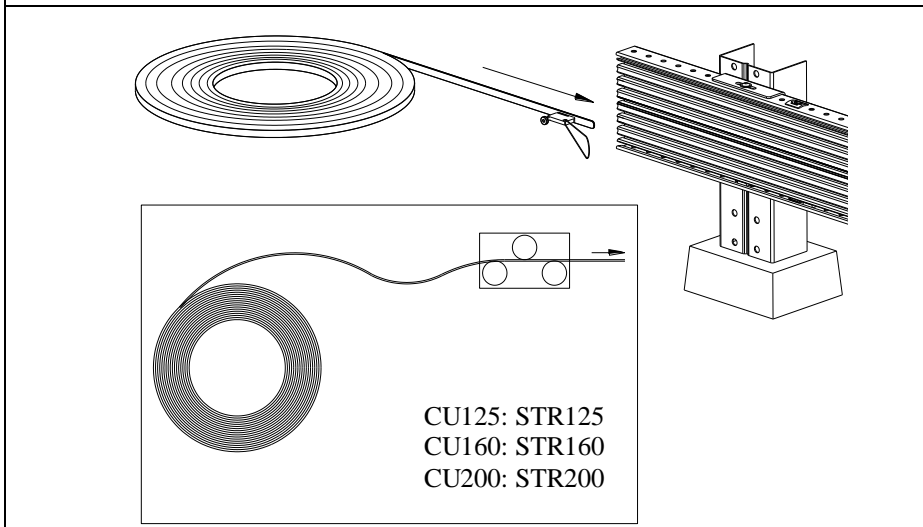


Position the supply terminals:
CU50 / CU50AG / CU80: Terminal LC80
CU125 / CU160 / CU200: Terminal LC200

Die Einspeisungsklemmen anbringen:
CU50 / CU50AG / CU80: Klemme LC80
CU125 / CU160 / CU200: Klemme LC200

Plaats de voedingsklemmen:
CU50 / CU50AG / CU80: Klem LC80
CU125 / CU160 / CU200: Klem LC200

Placer les bornes de raccordement:
CU50 / CU50AG / CU80: Borne LC80
CU125 / CU160 / CU200: Borne LC200

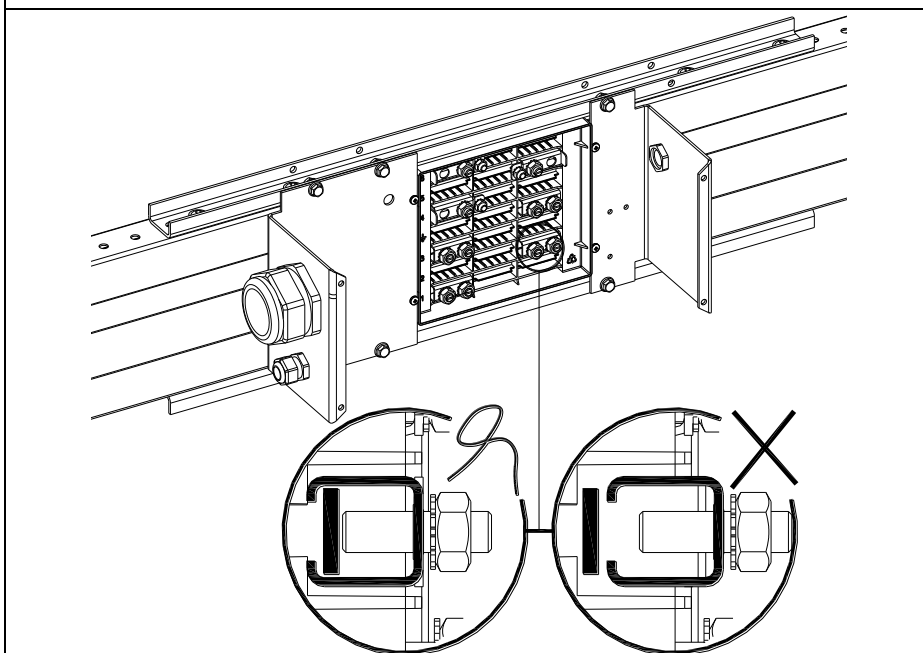


Pull the copper into the profile. Make use of a stretch block and a copper cassette.

Die Kupferbänder in das Profil einziehen. Hierzu einen kleinen Einziehblock und eine Kupferkassette verwenden.

Trek de koperstrips in het profiel. Gebruik een intrekblokje en een koperkassette.

Tirer les conducteurs de cuivre dans le profilé. Utiliser un petit bloc de rétraction et une cassette de cuivre.



Check whether the copper conductor passes **through** the supply terminal.

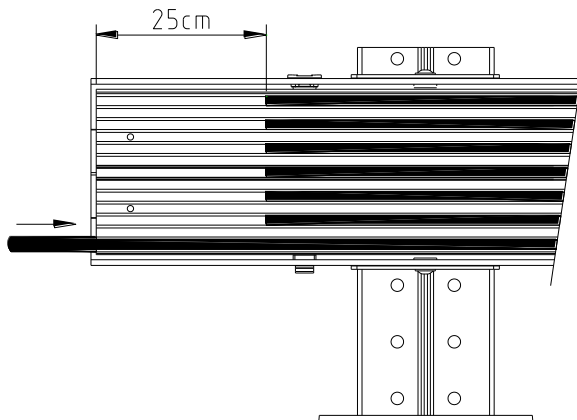
Überprüfen, ob das Kupferband **durch** die Einspeiseklemme läuft.

Controleer of het koperband **door** de voedingsklem gaat.

Vérifier si la conducteur de cuivre passe **au travers** de la borne de raccordement.



Pro-Ductor PR7

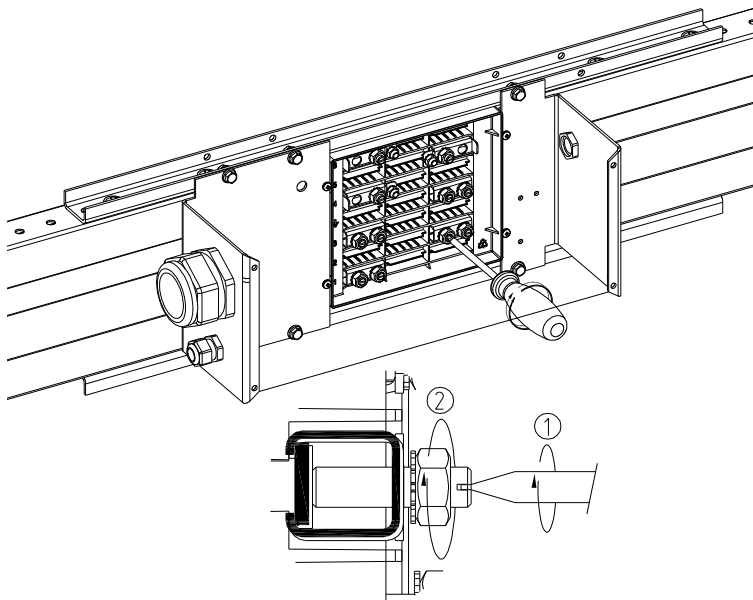


Halt the pulling of the copper conductor as soon as its end has been inserted for approximately 25 cm into the frame.

Das Einziehen beenden, sobald das Ende des Kupferbandes 25 cm in das Profil hineinragt.

Stop met intrekken als het einde van de koperstrip 25cm in het profiel is verdwenen.

Arrêter la rétraction lorsque la fin de la conducteur de cuivre est enfoncée de 25 cm dans le profilé.

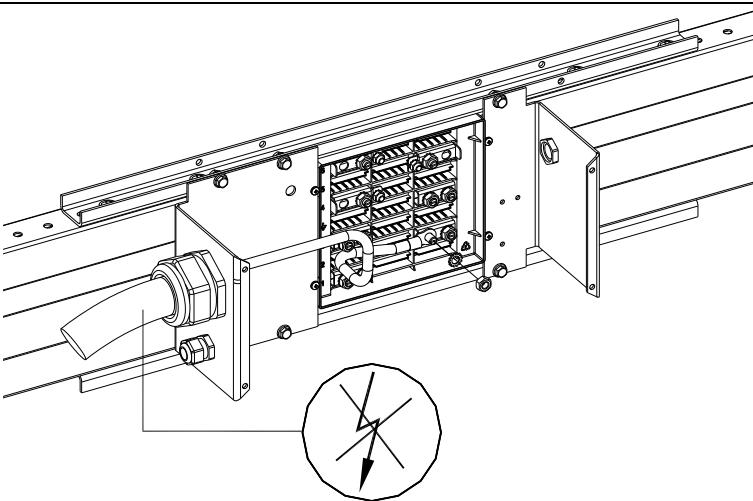


Tighten the brackets: start tightening the screw (1,0 - 2,0 Nm) and subsequently tighten the check nut.

Die Klemmen festziehen: zuerst die Schraube (1,0 - 2,0 Nm), dann die Sicherungsmutter anziehen.

Draai de klemmen aan: draai eerst de schroef (1,0 - 2,0 Nm) aan, dan de borgmoer.

Visser les bornes : commencer par visser la vis (1,0 - 2,0 Nm) et ensuite le contre-écrou.



Position the flange of the junction box and mount the cable glands. Connect the cable. Pay attention for a mechanically tension free connection cable.

Den Einspeisungskasten und die Verschraubungen montieren. Das Kabel anschließen. Bitte auf „mechanisch-spannungsfreies“ Enspeisekabel achten.

Monteer de zijflens van de aansluitkast en de wartels. Sluit de kabel aan. Let op mechanisch- spanningvrije aansluitkabel.

Monter l'armoire de raccordement et les émerillons. Raccorder le câble. Veuillez faire attention que le câble alimentaire est fixé librement sans traction.

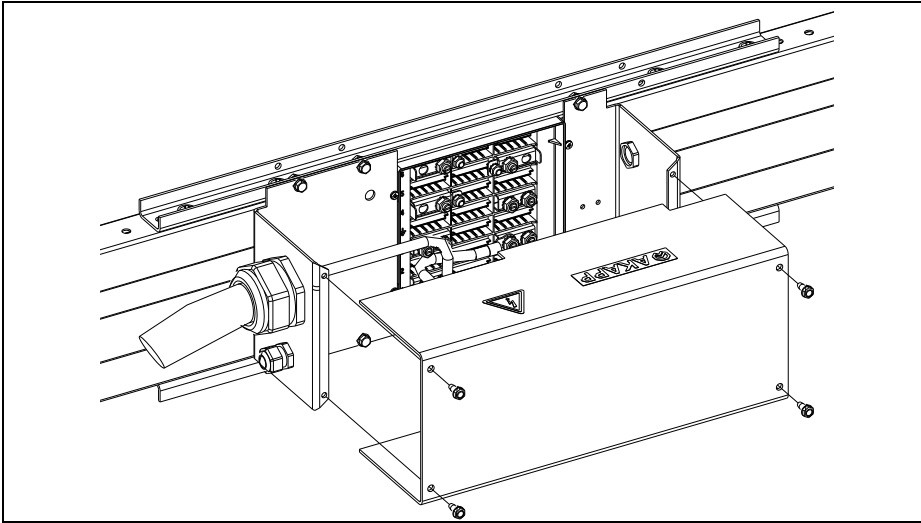


Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de:

Pro-Ductor PR7



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

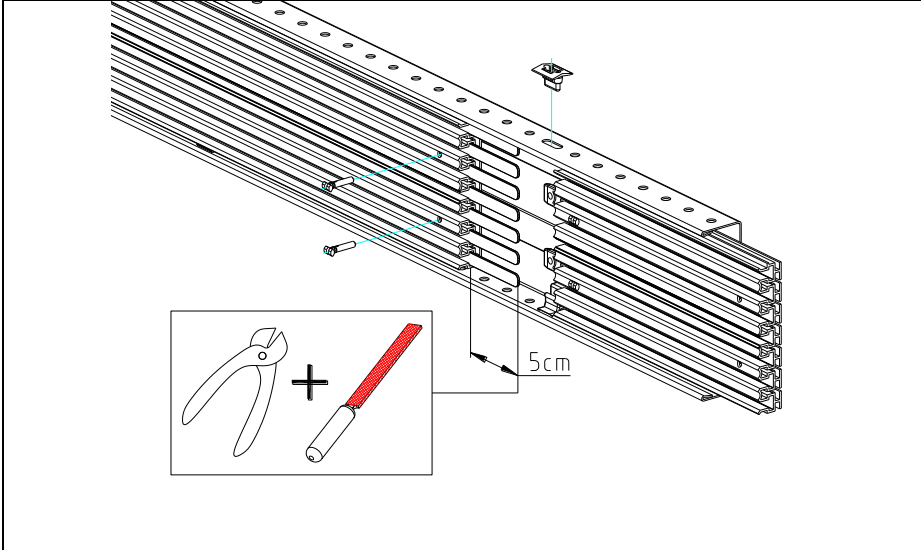


Close the junction box.

Den Einspeisungskasten schließen.

Sluit de aansluitkast.

Fermer l'armoire de raccordement.



Cut the extra length of the copper conductor. Remove the sharp edges of the copper conductors. Mount the end cap ER7.

Das überschüssige Kupferband abschneiden. Die scharfen Kanten der Kupferbänder entgraten. Die Endkappe ER7 montieren.

Knip de extra lengte van koperband af. Verwijder de scherpe kanten van de koperstrips. Monteer de eindkap ER7.

Couper la longueur excédentaire du conducteur de cuivre. Éliminer les bords tranchants des conducteurs de cuivre. Placer le capuchon d'extrémité ER7.



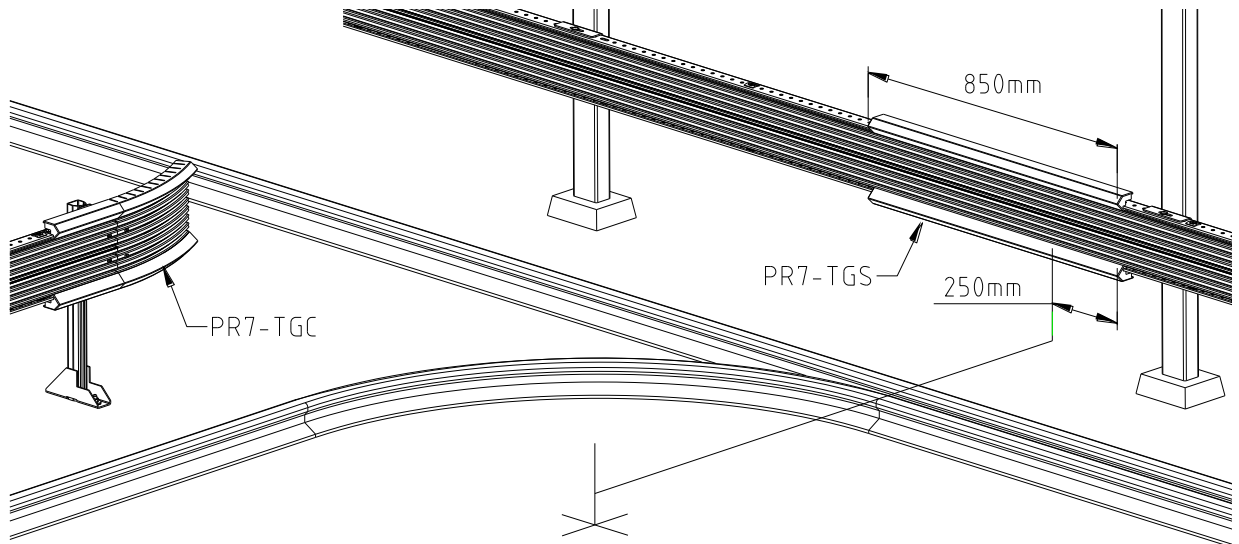
Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de:

Pro-Ductor PR7

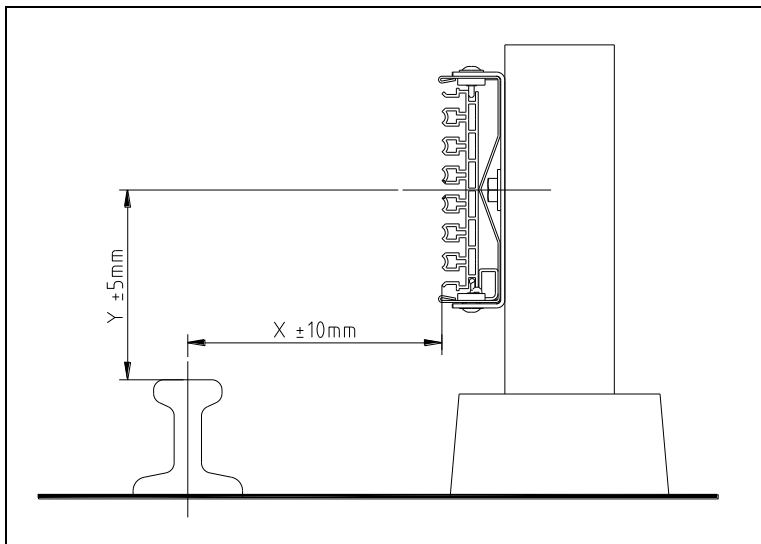


AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

PR7 for Curve Going Cranes / PR7 für Gassenwechslende RBG PR7 voor Gangwisselende kranen / PR7 pour grues à course oblique



Overview transfer section / Übersicht Trichtersektion
Overzicht trechter sectie / Aperçu de la section entonnoir



Assembly tolerances for Pro-Ductor
Installations with transfer guides type PR7-
TGS / PR7-TGC.

Montagetoleranzen für Pro-Ductor Anlagen
mit Einführtrichter Typ PR7-TGS / PR7-
TGC.

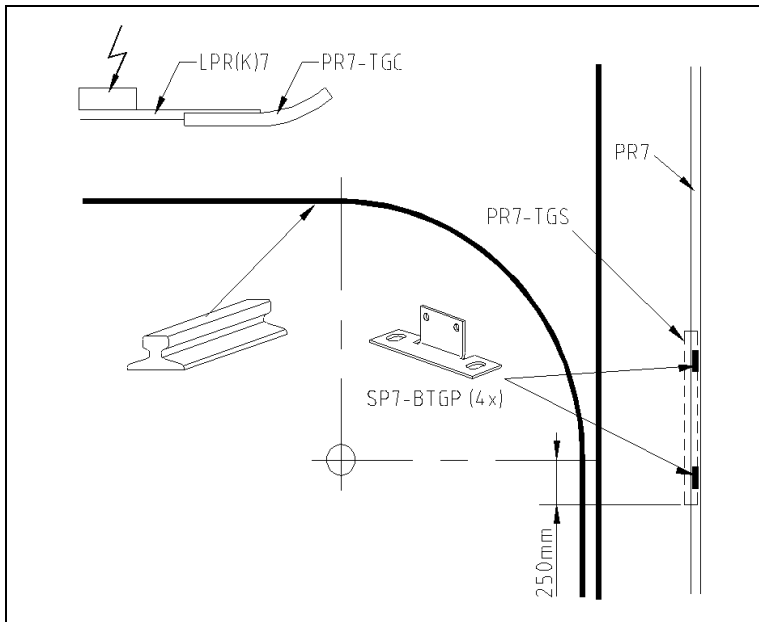
Montage-toleranties voor Pro-Ductor instal-
laties met trechterstype PR7-TGS / PR7-
TGC.

Tolérances de montage pour les
installations Pro-Ductor avec entonnoirs
type PR7-TGS / PR7-TGC





Straight transfer guides type PR7-TGS / Gerade Einführtrichter Typ PR7-TGS Rechte inlooptrechters type PR7-TGS / Entonnoirs d'admission de type PR7-TGS

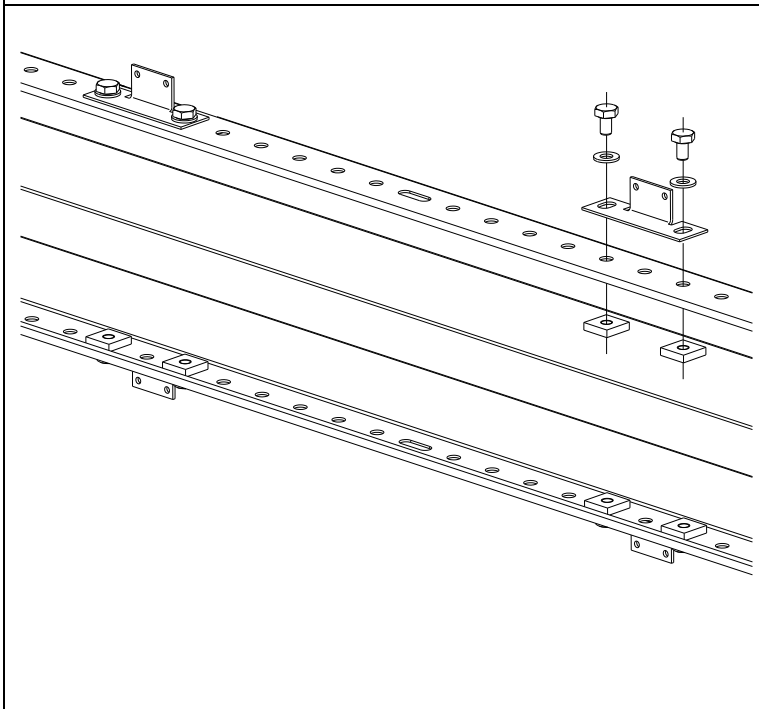


Top view of transfer section.
Determine the position of the straight transfer guides type PR7-TGS and brackets SP7-BTGP.

Draufsicht der Trichtersektion.
Position der geraden Einführtrichter Typ PR7-TGS und der Montagebügel SP7-BTGP bestimmen.

Boven aanzicht van de trechter sectie.
Bepaal de positie van de rechte inlooptrechters type PR7-TGS en de montagebeugels SP7-BTGP.

Section entonnoir vue de dessus.
Déterminer la position de l'entonnoir d'admission droit de type PR7-TGS et des brides de montage SP7-BTGP



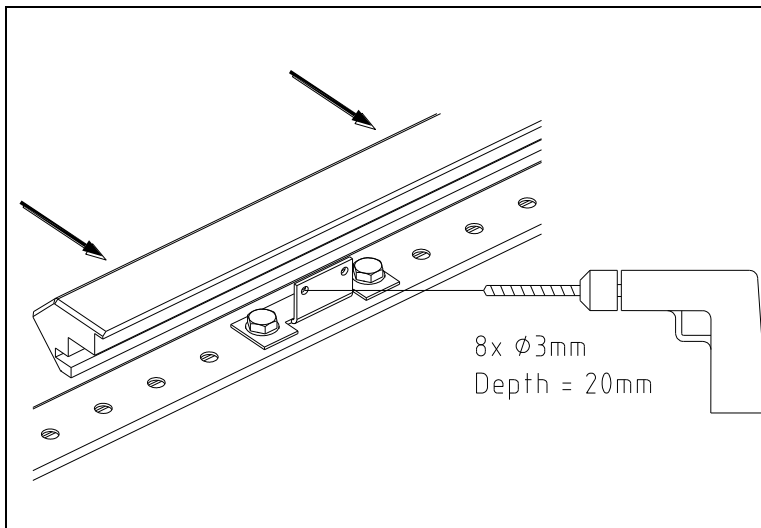
Mount the brackets type SP7-BTGP prior to mounting the PR7-profile! Do not tighten the bolts yet! Complete the standard mounting procedure prior to the positioning of the transfer guides.

Vor dem Anbringen des PR7-BTGP-Profiles die Bügel montieren. Schrauben noch nicht festdrehen! Vor dem Anbringen der Einführtrichter den normalen Montagevorgang beenden.

Monteer de beugels type SP7-BTGP voordat het PR7-profiel wordt geplaatst. De bouten nog niet vastdraaien! Maak voor het plaatsen van de inlooptrechters de normale montageprocedure af.

Monter les brides de type SP7-BTGP avant de mettre le profilé PR7-BTGP en place. Ne pas encore serrer les boulons! Terminer la procédure de montage normale avant de mettre les entonnoirs d'admission en place.



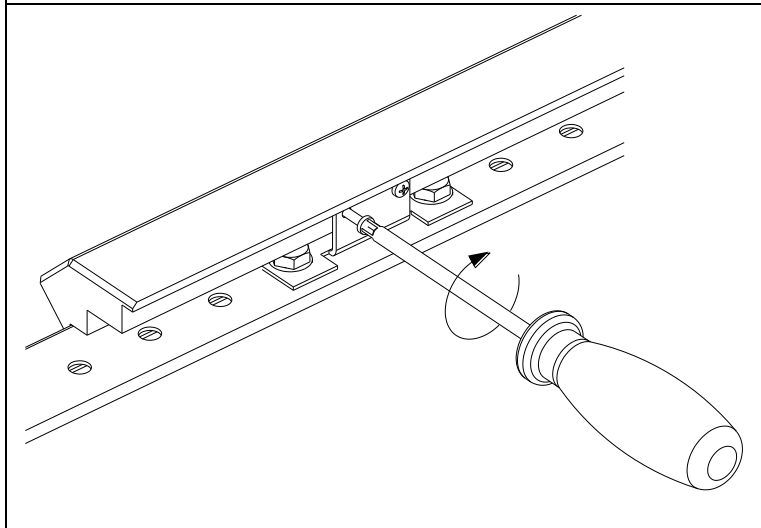


Position the straight transfer guide and drill the holes. Exact location thereof is detailed in the top view illustration.

Die geraden Einführtrichter anbringen und die Löcher für die Schrauben vorbohren. Ihre Position geht aus der Abbildung mit der Draufsicht hervor.

Plaats de rechte inlooptrechtters en boor de schroefgaten voor. Positie is aangegeven in de afbeelding met het bovenaanzicht.

Placer les entonnoirs d'admission droits et percer les trous pour les vis. La position est indiquée dans l'illustration avec le vue de dessus.

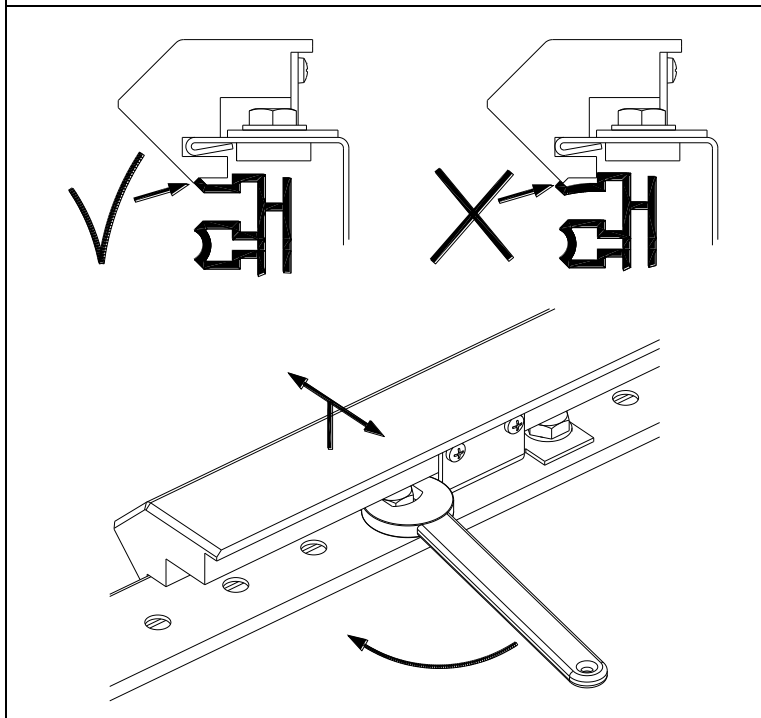


Fasten transfer guide profiles.

Die Einführtrichter befestigen.

Bevestig de inlooptrechtters.

Fixation des entonnoirs d'admission.



Adjust the transfer guide as shown. Fasten the bolts of the mounting brackets.

Die Einführtrichter wie abgebildet justieren. Die Schrauben der Montagebügel festdrehen.

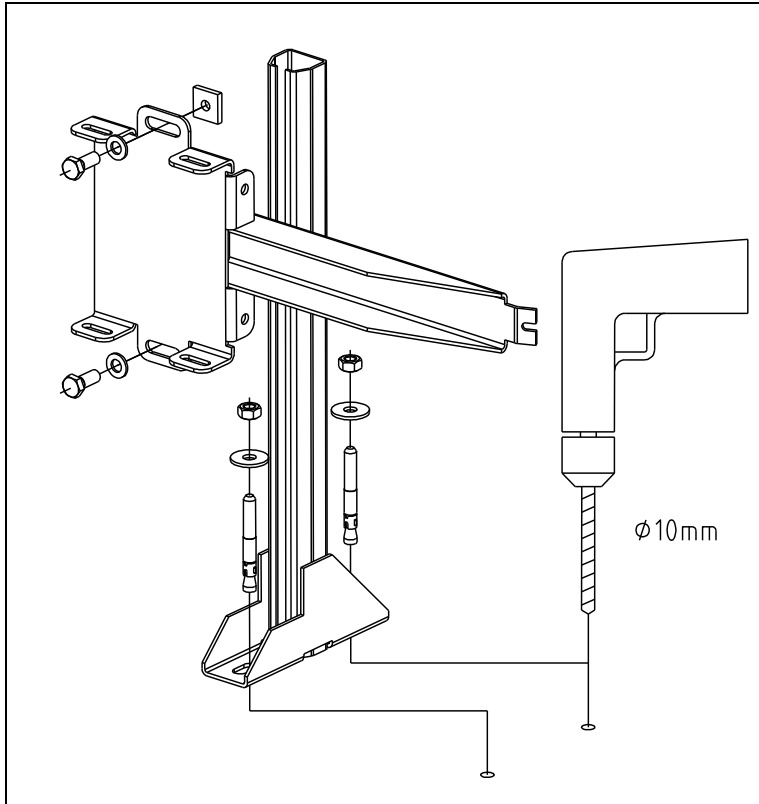
Stel de inlooptrechtters af als afgebeeld. Draai de bouten van de montagebeugels vast.

Régler les entonnoirs d'admission comme indiqué sur l'illustration. Serrer les boulons des brides de montage.





Curved transfer guides type PR7-TGC / Gebogene Einführtrichter typ PR7-TGC Gebogen inlooptrechters type PR7-TGC / Entonnoirs d'admission couvés de type PR7-TGC

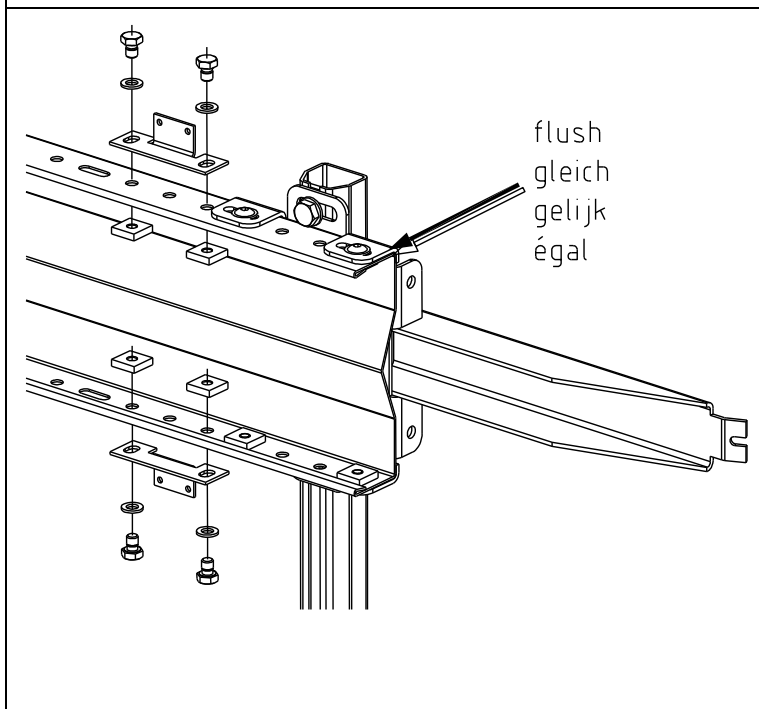


Mount the bracket for PR7-TGC. Usually the curved transfer guides are mounted on a pole type SP7-P, which allows adjustment of the height.

Bügel für PR7-TGC montieren. Gebogene Einführtrichter werden häufig an einem Steher vom Typ SP7-P montiert. Hierdurch ist die Montagehöhe einstellbar.

Monteer de beugel voor PR7-TGC. Gebogen inlooptrechters worden meestal aan een paal type SP7-P gemonteerd. Hierdoor is de montagehoogte af te stellen.

Monter la bride de PR7-TGC. Les entonnoirs d'admission couvés sont généralement fixés sur un montant de type SP7-P, ce qui permet de régler la hauteur du montage.



Mount the SP7 profile. Mount the brackets type SP7-BTGP, do not tighten the bolts yet! Complete the standard mounting procedure prior to the positioning of the transfer guides.

SP-7-Profil montieren. Bügel Typ SP7-BTGP montieren, Schrauben noch nicht festdrehen! Vor dem Anbringen der Einführtrichter den normalen Montagevorgang beenden.

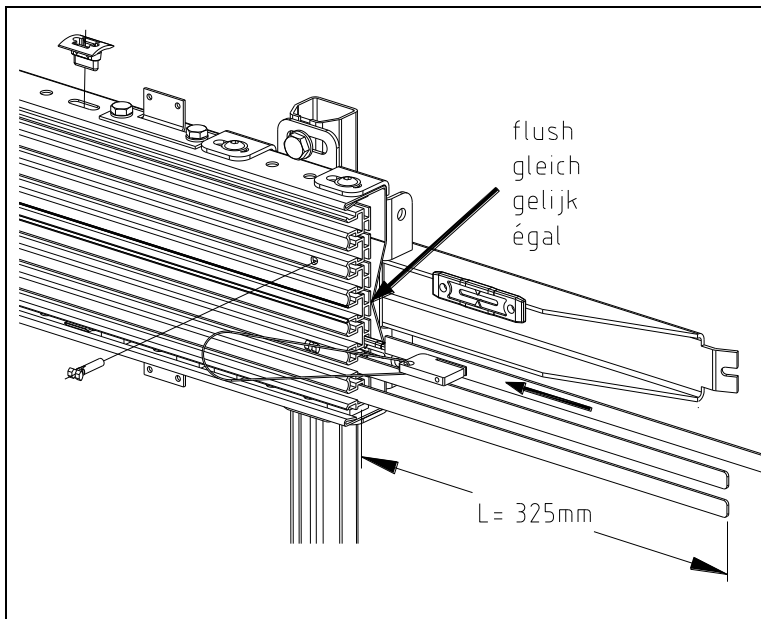
Monteer het SP7-profiel. Plaats de beugels type SP7-BTGP, de bouten nog niet vastdraaien!

Maak voor het plaatsen van de inlooptrechters de normale montageprocedure af.

Monter le profilé SP7. Mettre les brides de type SP7-BTGP en place. Ne pas encore serrer les boulons ! Terminer la procédure de montage normale avant de mettre les entonnoirs d'admission en place.



Pro-Ductor PR7

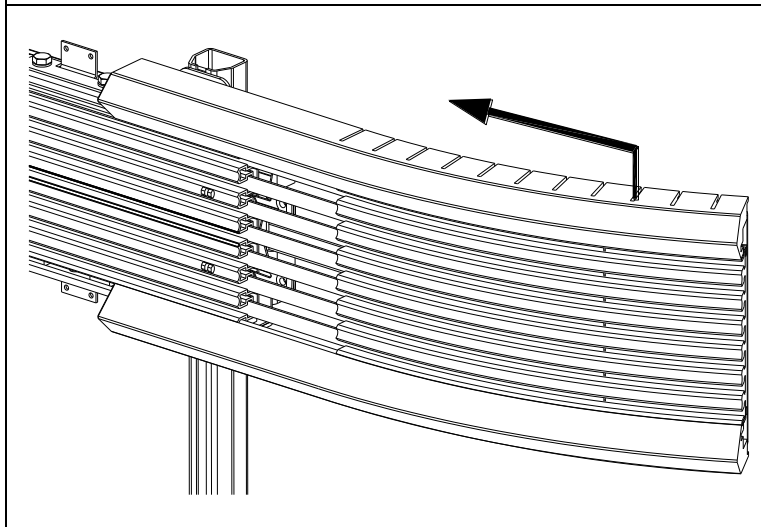


Mount the PR7-profile, the profile joints PR7-J and copper strips. The copper strips must protrude out 325mm. Fasten the feed clamps in the line feed box.

PR7-Profil, Profilverbindungen PR7-J und Kupferbänder montieren. Die Kupferbänder müssen 325 mm herausragen. Die Klemmen im Streckeneinspeisungskasten festziehen.

Monteer het PR7-profiel, de profielverbindingen PR7-J en de koperstrips. De koperstrips moeten 325mm uitsteken. Draai de klemmen in de lijnvoedingskast aan.

Monter le profilé PR7, les raccords du profilé PR7-J et les conducteurs de cuivre. Ces dernières doivent dépasser de 325 mm. Serrer les bornes dans la boîte d'alimentation en course de ligne.

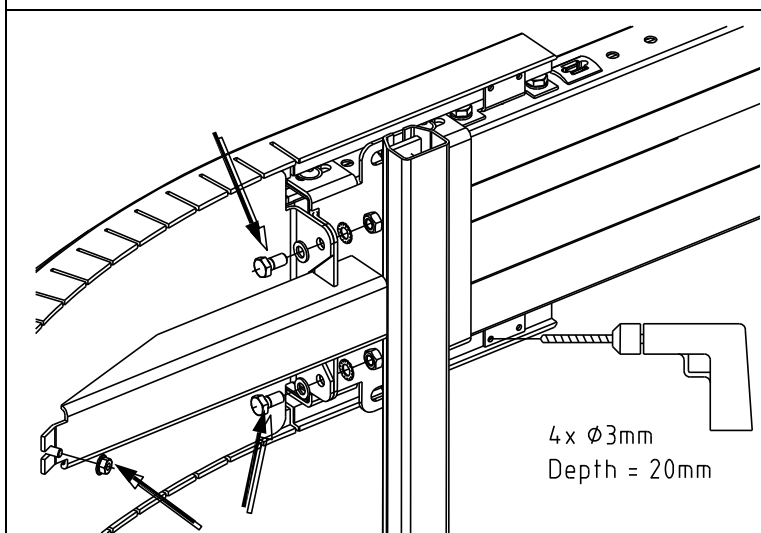


Push the curved transfer guide assembly over the copper strips and join the PR7 profiles.

Den gebogenen Einführtrichter über die Kupferbänder schieben und mit den PR7-Profilen verbinden.

Schuif de gebogen inlooptrechter over de koperstrips en verbind de PR7 profielen.

Faire coulisser l'entonnoir d'admission coudé sur les conducteurs de cuivre et raccorder les profilés PR7.



Fasten the transfer guide assembly to the bracket at the 3 places.
Drill holes in the profiles.

Den Einführtrichter an 3 Stellen am Bügel befestigen.
Die Löcher in die Profile bohren.

Bevestig de inlooptrechter aan de beugel op de 3 plaatsen.
Boor de gaten in de profielen.

Fixer l'entonnoir d'admission sur les trois points de la bride.
Percer les trous des vis dans les profilés.

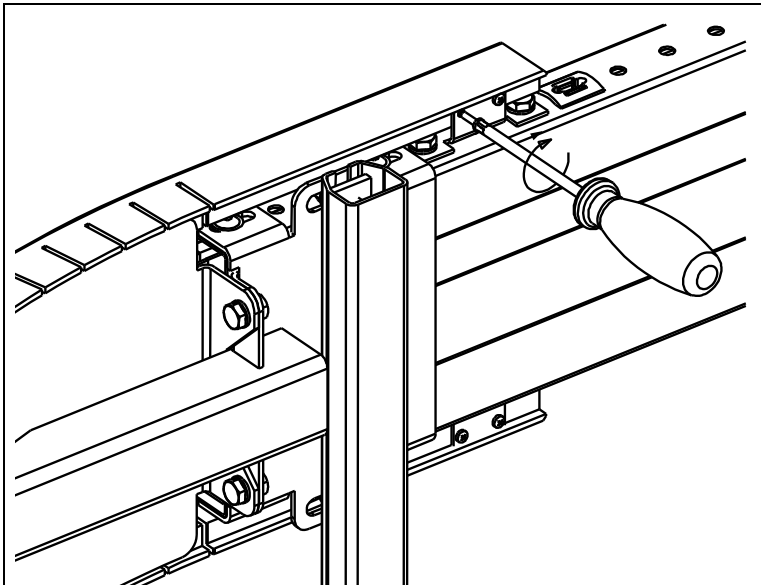


Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de:

Pro-Ductor PR7



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

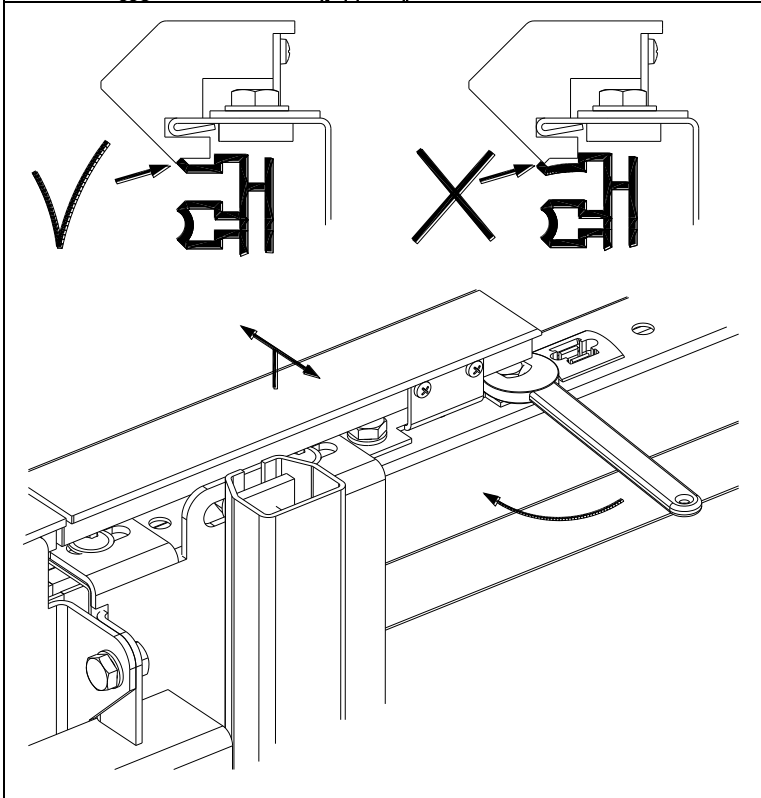


Fasten transfer guide profiles.

Die Einführtrichter befestigen.

Bevestig de inlooptrechters.

Fixation des entonnoirs d'admission.



Adjust the transfer guides as shown. Fasten the bolts of the mounting brackets.

Die Einführtrichter wie abgebildet justieren. Die Schrauben der Montagebügel festdrehen.

Stel de inlooptrechters af als afgebeeld. Draai de bouten van de montagebeugels vast.

Régler les entonnoirs d'admission comme indiqué sur l'illustration. Serrer les boulons des brides de montage.

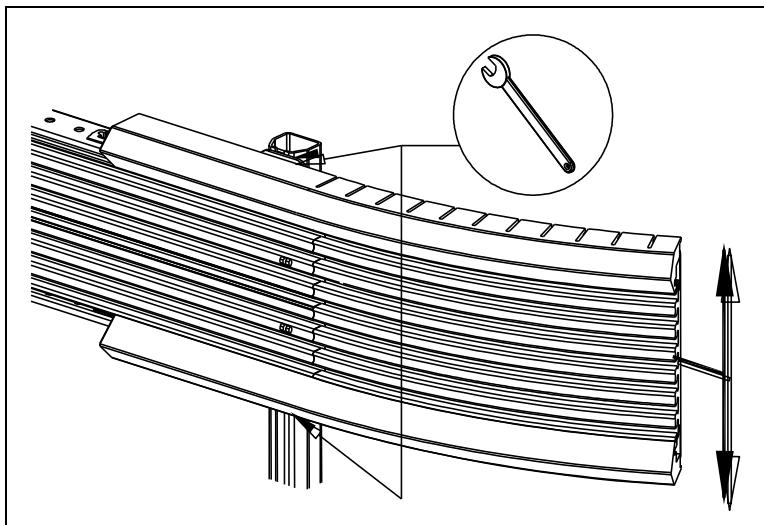


Mounting of : / Montage von : /
Montage van : / Montage de:

Pro-Ductor PR7



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com



The transfer guide PR7-TGC is adjustable in height when mounted on a post type SP7-P.

Der Einführtrichter PR7-TGC ist in der Höhe verstellbar, wenn er an einem Steher vom Typ SP7 SP7-P montiert wird.

De inlooptrechter PR7-TGC is verstelbaar in hoogte wanneer deze aan een paal type SP7-P is gemonteerd.

L'entonnoir d'admission PR7-TGC est réglable en hauteur lorsqu'il est fixé sur un montant de type SP7-P.

